



AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

REGIONE SICILIANA
AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE
DECRETO DEL DIRETTORE GENERALE
N° 152 DEL 29-04-2015

Aggiudicazione definitiva procedura negoziata mediante "richiesta di offerta" (RDO) sul MEPA, per la fornitura del servizio di traduzione e riproduzione prodotti editoriali per le finalità previste nel "Piano delle attività di educazione all'ambiente ed alla sostenibilità per l'anno 2013/2014", approvato con D.D.G. n. 418 del 30/12/2013. N. lotti 1.

Lotto 1 CIG: traduzioni e riproduzioni Z6313E7B17

IL DIRETTORE GENERALE

(nominato con Decreto dell'Assessore Regionale del Territorio e dell'Ambiente n. 118/gab del 30/07/12)

VISTO l'art. 90 della legge regionale 03.05.01 n. 6, come modificato ed integrato dall'art. 94 della legge regionale 16.04.2003, n. 4, e dall'art. 35 della legge regionale 31.5.2004 n. 9, di istituzione dell'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente – ARPA-Sicilia;

VISTO il Regolamento dell'ARPA Sicilia adottato con Decreto dell'Assessorato Regionale Territorio ed Ambiente n.165/Gab del 1 Giugno 2005, pubblicato sulla GURS n. 29, parte I^a, dell'8 Luglio 2005;

VISTO il D.D.G. 315 del 13/06/2005: Presa d'atto "Approvazione del Regolamento di definizione dell'assetto organizzativo, della pianta organica ed altri aspetti relativi alla funzionalità dell'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente – ARPA Sicilia, ex art. 90 L.R. n. 6/2001 e successive modifiche ed integrazioni";

VISTO il decreto del Dirigente Generale del Dipartimento Regionale Ambiente n. 966 del 28/10/14 di approvazione del DDG ARPA n. 281/14 riguardante: "Adozione del Piano Aziendale 2014/2016, del Bilancio Economico Pluriennale di previsione 2014/2016 e del Bilancio Economico di previsione 2014".

VISTA la nota a firma del Dirigente Generale del Dipartimento Reg.le dell'Ambiente prot. 3112 del 22/01/15 con la quale si autorizza ARPA Sicilia alla gestione provvisoria del Bilancio 2015 fino al 30/04/2015;

VISTO il D.D.G. n. 123 del 31/03/2015 di con il quale si è decretato di:

1. Indire, ai sensi dell'art. 125 del D.Lgs. 12 aprile 2006, n. 163 e loro ss.mm.ii., del D.D.G. di ARPA Sicilia n. 350 del 15/06/2007, che disciplina l'acquisizione in economia di beni e servizi, e della Legge 27/12/2006, n. 296, art. 1, comma 450 (Ricorso per le amministrazioni statali, centrali e periferiche al mercato elettronico della PA), procedura negoziata mediante "richiesta di offerta" (RDO) sul MEPA, per la fornitura del servizio di traduzione in lingua inglese e riproduzione di prodotti editi dall'Agenzia, individuato in unico lotto:

Lotto 1 –
CODICE CIG: Z6313E7B17

Importo lotto € 16.500,00

- 2 Approvare lo schema di lettera invito e specifiche tecniche, allegati al presente decreto per farne parte integrante e sostanziale, che sarà inviato online alle ditte iscritte al MEPA contestualmente ad altra documentazione.
- 3 Prendere atto che il valore massimo dell'importo stimato per la fornitura del servizio di traduzione in lingua inglese e riproduzione di prodotti editi dall'Agenzia, è pari ad € 16.500,00 (euro sedicimilacinquecento/00) oltre IVA come per legge.
- 4 Dare atto che la spesa certa che discenderà dall'approvazione della procedura negoziata di che trattasi, verrà sostenuta con i fondi di cui al "Piano delle attività di educazione all'ambiente ed alla sostenibilità per l'anno 2013/2014", articolo 1, comma 1124 e 1125, legge 27 dicembre 2006, n. 296 "Fondo per lo Sviluppo Sostenibile", ed impegnati con imputazione sul conto corrispondente di bilancio, con successivo decreto di aggiudicazione definitiva.
- 5 Procedere all'aggiudicazione della fornitura anche in presenza di una sola offerta valida ed utilizzare quale criterio per la scelta delle offerte quello del prezzo più basso ai sensi dell'art.82, lettera b) del D.Lgs. 12 aprile 2006, n. 163.
- 6 Dare atto di avere nominato quale responsabile del procedimento il Dr. Vito Ciringione.

VISTI i documenti RDO 795208 Dati generali della procedura, 795208 – Riepilogo esame offerte - Lotto 1, estratti dal portale Consip, allegati e parte integrante del presente Decreto, dai quali si evince di aver proceduto all'esame delle offerte economiche del lotto e si rileva:

lotto 1 aggiudicazione provvisoria alla Ditta Tipografica Pistoiese;

DATO ATTO che è stato nominato Responsabile del Procedimento il Dott. Vito Ciringione;

VISTA la nota prot. 24824 del 27/04/2015 con la quale si dispone l'aggiudicazione definitiva del servizio, stante che i prodotti editoriali devono essere presentati durante l'EXPO 2015, in occasione del convegno nazionale a cura dell'ARTA, sul tema Biodiversità Mediterranea;

RITENUTO di dover procedere all'aggiudicazione definitiva della procedura negoziata per l'affidamento della fornitura del servizio di traduzione e riproduzione prodotti editoriali per le finalità previste nel "Piano delle attività di educazione all'ambiente ed alla sostenibilità per l'anno 2013/2014", come di seguito indicato:

lotto 1 alla Ditta Tipografica Pistoiese, per un importo pari ad euro 9.900,00 oltre IVA al 22%;

CONSIDERATO che la spesa, da sostenere con i fondi assegnati come da quadro economico di cui alla citata convenzione approvata con D.D.G. n.418 del 30/12/2013, deve essere imputata al conto cod. 22.01.31 denominato "Servizi di riproduzione, stampa, editoria", del bilancio di esercizio dell'Agenzia per il 2015, gestione provvisoria;

CONSIDERATO che la spesa di che trattasi compete al Centro di Risorse Provveditorato;

DECRETA

per i motivi citati in premessa:

1.Approvare i documenti RDO 795208 Dati generali della procedura, 795208 – Riepilogo esame offerte - Lotto 1, estratti dal portale Consip, allegati e parte integrante del presente Decreto.

2. Aggiudicare la procedura negoziata per l'affidamento della fornitura come di seguito indicato:

lotto 1 alla Ditta Tipografica Pistoiese, Via Eugenio Montale, 581 – 51100 Pistoia, P.IVA 00384150470, per un importo pari ad euro 9.900,00 oltre IVA al 22%;

3. Imputare la spesa di € 12.078,00 (**dodicimilasettantotto/00**) compreso IVA al 22%, al conto cod. 22.01.31 denominato "Servizi di riproduzione, stampa, editoria", del bilancio di esercizio dell'Agenzia per il 2015, gestione provvisoria;

4. Dare mandato agli uffici competenti di predisporre tutti gli adempimenti necessari al seguito del procedimento e alla SA2 di provvedere alla liquidazione delle fatture previa acquisizione della documentazione a corredo delle stesse a cura della SA3 di ARPA Sicilia.

5. Dare atto della immediata esecutività del presente provvedimento.

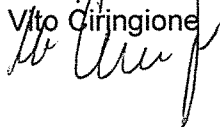
6. Disporre, nelle more della disciplina definitiva dei controlli degli atti dell'ARPA-Sicilia, la trasmissione del presente decreto all'A.R.T.A.- Dipartimento Regionale Territorio e Ambiente- per l'esercizio dei compiti di vigilanza ex punto 2 dell'art. 90 Legge Regionale 6/2001 ed al Collegio dei Revisori.

Dr. Ignazio A. Crociata



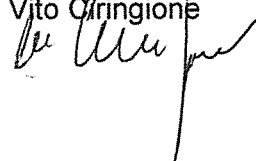
Il Dirigente Responsabile SA3

Dott. Vito Ciringione

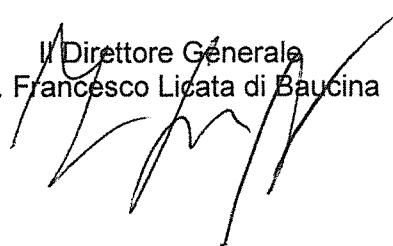


Per la regolarità contabile

Dott. Vito Ciringione



Il Direttore Generale
Dr. Francesco Licata di Baucina



Dati generali della procedura

Numero RDO:	795208
Descrizione RDO:	Servizio di traduzione e riproduzione prodotti editoriali
Criterio di aggiudicazione:	Prezzo piu' basso
Numero di Lotti:	1
Unità di misura dell'offerta economica:	Valori al ribasso
Amministrazione titolare del procedimento	ARPA - SICILIA 05086340824 Corso Calatafimi, 219 PALERMO PA
Punto Ordinante	IGNAZIO ANTONIO CROCIATA
Codice univoco ufficio - IPA (RUP) Responsabile Unico del Procedimento	Non disponibile vito ciringione
Data e ora inizio presentazione offerte:	01/04/2015 12:57
Data e ora termine ultimo presentazione offerte:	13/04/2015 10:00
Data e ora termine ultimo richiesta chiarimenti:	08/04/2015 10:00
Data Limite stipula contratto (Limite validità offerta del Fornitore)	13/10/2015 10:00
Giorni dopo la stipula per Consegna Beni / Decorrenza Servizi:	20
Bandi / Categorie oggetto della RdO:	EVENTI2010 - Servizi per eventi e per la comunicazione
Numero fornitori invitati:	Gara aperta a qualsiasi Fornitore del Mercato Elettronico (previa Abilitazione al Bando/Categoria della Richiesta di Offerta)
Segnalazione delle offerte anomale:	si

Lotto 1 - Dettagli

Denominazione lotto	servizio di traduzione e riproduzione prodotti editoriali
----------------------------	---

CIG	Z6313E7B17
CUP	
Dati di consegna	via San Lorenzo Colli, 312 Palermo
Dati di fatturazione	Aliquota IVA di fatturazione: 22%Indirizzo di fatturazione:Corso calatafimi, 217-219 con ingresso da via cappuccini, 86Palermo - 90100 (PA)
Termini di pagamento	30gg df
Importo totale a base d'asta	16500,00

Lotto 1 - Schede tecniche

Nome Scheda Tecnica	traduzione e riproduzione prodotti editoriali
Quantita'	1

I campi contrassegnati con * sono obbligatori

Nr.	Caratteristica	Tipologia	Regola di Ammissione	Valori
1	* Unità di misura	Tecnico	Nessuna regola	
2	Tipologia del servizio	Tecnico	Nessuna regola	
3	* specifiche tecniche	Tecnico	Valore unico ammesso	come da specifiche tecniche
4	* Prezzo	Economico	Nessuna regola	

Documentazione Allegata alla RdO

Descrizione	Riferimento	Documento
dichiarazione ex art. 38	Gara	Mod Dichiaraz Art38.doc (37KB)
lettera invito	Gara	Lettera Invito Traduzione.pdf (78KB)
specifiche tecniche	servizio di traduzione e	Specifiche

	riproduzione prodotti editoriali	Tecniche.pdf (84.16KB)
--	----------------------------------	--

Richieste ai partecipanti

Descrizione	Lotto	Tipo Richiesta	Modalita' risposta	Obbligatorio	Documento unico per operatori riuniti
Eventuale documentazione relativa all'avvalimento	Gara	Amministrativa	Invio telematico	Facoltativo, ammessi più documenti	Si
Eventuali atti relativi a R.T.I. o Consorzi	Gara	Amministrativa	Invio telematico	Facoltativo, ammessi più documenti	Si
dichiarazione ex art. 38	Gara	Amministrativa	Invio telematico con firma digitale	Obbligatorio	Si
Offerta Economica (fac-simile di sistema)	servizio di traduzione e riproduzione prodotti editoriali	Economica	Invio telematico con firma digitale	Obbligatorio	Si

Riepilogo delle attività di Esame delle Offerte ricevute

Numero RDO:	795208
Descrizione RDO:	Servizio di traduzione e riproduzione prodotti editoriali
Criterio di aggiudicazione:	Prezzo piu' basso
Unità di misura dell'offerta economica:	Valori al ribasso
Amministrazione titolare del procedimento	ARPA - SICILIA 05086340824 VIA SAN LORENZO, 312/G PALERMO PA
Punto Ordinante	IGNAZIO ANTONIO CROCIATA
Codice univoco ufficio - IPA	Non disponibile
(RUP) Responsabile Unico del Procedimento	vito ciringione
Data e ora inizio presentazione offerte:	01/04/2015 12:57
Data e ora termine ultimo presentazione offerte:	13/04/2015 10:00
Data e ora termine ultimo richiesta chiarimenti:	08/04/2015 10:00
Data Limite stipula contratto (Limite validità offerta del Fornitore)	13/10/2015 10:00
Giorni dopo la stipula per Consegna Beni / Decorrenza Servizi:	20
Bandi / Categorie oggetto della RdO:	EVENTI2010 - Servizi per eventi e per la comunicazione

Lotto esaminato: 1 servizio di traduzione e riproduzione prodotti editoriali

CIG	Z6313E7B17
CUP	
Oggetto di Fornitura 1	traduzione e riproduzione prodotti editoriali/1/

Importo totale a base d'asta	16500,00
-------------------------------------	----------

Concorrenti

#	Denominazione	Forma di Partecipazione	Partita IVA	Data Invio Offerta
1	PIERRESTAMPA SRL	Singola	07043141006	10/04/2015 18:50
2	AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L.	Singola	09342931004	10/04/2015 15:07
3	ALEA SOCIETÀ COOPERATIVA A R.L.	Singola	01422750305	12/04/2015 16:12
4	INTRAS CONGRESSI	Singola	02176491203	12/04/2015 16:24
5	PROMOTIONAL BRAND DI LA VALLE MARIA	Singola	03193860784	07/04/2015 10:36
6	3D VISION DI ANGELA CAPUTO & C. S.A.S	Singola	05134450872	12/04/2015 15:25
7	PAN SERVICE SAS	Singola	01118750767	07/04/2015 13:06
8	TEA PRODUCTION SOC.COOP.	Singola	01793110766	08/04/2015 18:26
9	SERVIZITALIA SOC. COOP.	Singola	03735930822	09/04/2015 10:24
10	TIPOGRAFICA PISTOIESE	Singola	00384150470	10/04/2015 15:54
11	QUORUM ITALIA S.R.L.	Singola	04687800724	11/04/2015 12:00
12	AM MANAGEMENT DI ALESSANDRA MIRITELLO	Singola	04615900877	13/04/2015 09:33
13	KEEP POINT	Singola	02689300305	13/04/2015 08:12



ESAME DELLA BUSTA AMMINISTRATIVA	Inizio	Fine
	14/04/2015 11:14:12	14/04/2015 14:47:13

Richieste Amministrative di Gara

Concorrente	Eventuali atti relativi a R.T.I. o Consorzi		Eventuale documentazione relativa all'avvalimento		dichiarazione ex art. 38	
	Valutazione	Note	Valutazione	Note	Valutazione	Note
PIERRESTAMPA SRL		nessuna		nessuna	Approvato	nessuna
AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L.		nessuna		nessuna	Approvato	nessuna
ALEA SOCIETÀ COOPERATIVA A.R.L.		nessuna		nessuna	Approvato	nessuna
INTRAS CONGRESSI		nessuna		nessuna	Approvato	nessuna
PROMOTIONAL BRAND DI LA VALLE MARIA		nessuna		nessuna	Approvato	nessuna
3D VISION DI ANGELA CAPUTO & C. S.A.S		nessuna		nessuna	Approvato	nessuna
PAN SERVICE SAS		nessuna		nessuna	Approvato	nessuna
TEA PRODUCTION SOC.COOP.		nessuna		nessuna	Approvato	nessuna
SERVIZITALIA SOC. COOP.		nessuna		nessuna	Approvato	nessuna
TIPOGRAFICA PISTOIESE		nessuna		nessuna	Approvato	nessuna
QUORUM ITALIA S.R.L.		nessuna		nessuna	Approvato	nessuna
AM MANAGEMENT DI ALESSANDRA MIRITELLO		nessuna		nessuna	Approvato	nessuna
KEEP POINT		nessuna		nessuna	Approvato	nessuna

Non esistono Richieste Amministrative di Lotto

ESAME DELLA BUSTA ECONOMICA	Inizio	Fine
	14/04/2015 14:47:46	14/04/2015 14:56:23

Concorrente	Offerta Economica (fac-simile di sistema)	
	Valutazione	Note
PIERRESTAMPA SRL	Approvato	nessuna
AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L.	Approvato	nessuna
ALEA SOCIETÀ COOPERATIVA A R.L.	Approvato	nessuna
INTRAS CONGRESSI	Approvato	nessuna
PROMOTIONAL BRAND DI LA VALLE MARIA	Approvato	nessuna
3D VISION DI ANGELA CAPUTO & C. S.A.S	Approvato	nessuna
PAN SERVICE SAS	Approvato	nessuna
TEA PRODUCTION SOC.COOP.	Approvato	nessuna
SERVIZITALIA SOC. COOP.	Approvato	nessuna
TIPOGRAFICA PISTOIESE	Approvato	nessuna
QUORUM ITALIA S.R.L.	Approvato	nessuna
AM MANAGEMENT DI ALESSANDRA MIRITELLO	Approvato	nessuna
KEEP POINT	Approvato	nessuna

Prezzo più basso

Concorrente	Offerta	Sconto %	Soglia di	Offerta
-------------	---------	----------	-----------	---------

	Economica	dell'offerta sulla Base d'Asta	Anomalia	Anomala
TIPOGRAFICA PISTOIESE	9900,00 Euro	40 %	12824,83 Euro	SI
PROMOTIONAL BRAND DI LA VALLE MARIA	11149,00 Euro	32.43030303030303 %		SI
PIERRESTAMPA SRL	11490,00 Euro	30.36363636363636 %		SI
KEEP POINT	12573,00 Euro	23.8 %		SI
3D VISION DI ANGELA CAPUTO & C. S.A.S	13035,00 Euro	21 %		NO
AM MANAGEMENT DI ALESSANDRA MIRITELLO	13176,00 Euro	20.14545454545455 %		NO
ALEA SOCIETÀ COOPERATIVA A R.L.	13235,00 Euro	19.78787878787879 %		NO
TEA PRODUCTION SOC.COOP.	13440,00 Euro	18.54545454545455 %		NO
INTRAS CONGRESSI	13990,00 Euro	15.21212121212121 %		NO
PAN SERVICE SAS	15600,00 Euro	5.454545454545455 %		NO
AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L.	15645,00 Euro	5.181818181818182 %		NO
QUORUM ITALIA S.R.L.	15675,00 Euro	5 %		NO
SERVIZITALIA SOC. COOP.	15675,00 Euro	5 %		NO

Data dell'ultimo ricalcolo:	Nessun ricalcolo effettuato
-----------------------------	-----------------------------

Classifica della gara (Prezzo più basso)

Concorrente	Valore complessivo dell'Offerta
TIPOGRAFICA PISTOIESE	9900,00
PROMOTIONAL BRAND DI LA VALLE MARIA	11149,00
PIERRESTAMPA SRL	11490,00
KEEP POINT	12573,00
3D VISION DI ANGELA CAPUTO & C. S.A.S	13035,00
AM MANAGEMENT DI ALESSANDRA MIRITELLO	13176,00
ALEA SOCIETÀ COOPERATIVA A R.L.	13235,00
TEA PRODUCTION SOC.COOP.	13440,00
INTRAS CONGRESSI	13990,00
PAN SERVICE SAS	15600,00
AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L.	15645,00
SERVIZITALIA SOC. COOP.	15675,00
QUORUM ITALIA S.R.L.	15675,00

Note di gara	nessuna
Note specifiche lotto 1	nessuna

